



AFINCO[®]
Experts comptables
Chartered accountants
Dottori commercialisti



Newsletter 01.2016

Cette newsletter a été conçue à titre informatif et indicatif. Elle n'a pas un caractère exhaustif. La responsabilité du Cabinet AFINCO NEXIA n'est en aucun cas engagée en cas d'un éventuel conflit entre les dispositions prévues par la législation en vigueur et celles figurant dans la présente fiche. Certaines dispositions viendraient à être explicitées par des décrets, arrêtés ou notes communes de l'Administration fiscale.

Notre Cabinet demeure à votre disposition pour tout éventuel complément d'informations.

Questa newsletter è stata preparata a titolo informativo ed indicativo. Non ha un carattere esaustivo. Lo Studio AFINCO NEXIA non è, in nessun caso, responsabile in caso di eventuale conflitto fra le disposizioni previste dalla legislazione in vigore e quelle contenute nella presente nota. Alcune disposizioni saranno spiegate attraverso decreti o note comuni dell'Amministrazione fiscale.

Il nostro Studio rimane a vostra completa disposizione per eventuali informazioni supplementari.

This newsletter has been prepared solely for information goal. The responsibility of the Firm AFINCONEXIA cannot be engaged in case of conflict between information mentioned in the present note and the one in the law text. Besides, other clarifications will be given by decree and external notes of the tax authorities.

Our firm is entirely at your service for any eventual clarification.



SOMMAIRE

A-Editorial	3
B- Changement important.....	4
C- Loi de finances	5
D- Autres parutions légales	14
E- Informations utiles	15
F- Récemment en Tunisie	18
G- Récemment Chez AFINCO NEXIA.....	19

SOMMARIO

A- Editoriale	3
B- Cambiamenti significativi.....	4
C- Legge finanziaria	5
D- Altri pubblicazioni legali	14
E- Informazioni utili	15
F- Ultimamente in Tunisia	18
G- Ultimamente in AFINCO NEXIA.....	19

SUMMARY

A- Editorial	3
B- Important change	4
C- Finance act	5
D- Other legal publication	14
E- Useful information	15
F- Recently in Tunisia	18
G- Recently inside AFINCONEXIA.....	19



A- Éditorial

Une année douloureuse vient de s'achever. Des villes havres de paix, comme Le Bardo, Sousse, Tunis ou Paris ont été touchées.

Nous demeurons debout et invincibles face à un phénomène inqualifiable et nous saluons la mémoire de tous les civils, policiers et soldats qui nous ont quittés.

Entre temps, la Tunisie poursuit son chemin vers un avenir meilleur, en entamant des réformes, puisque incessamment il y aura les élections municipales (sous un nouveau système d'autonomie des régions), la loi sur le partenariat public-privé, le nouveau code d'investissement, loi sur l'enrichissement illicite, etc.

A- Editoriale

Un'anno doloroso è a pena completato. De città del buon vivere, tale Le Bardo, Sousse, Tunisi o Parigi sono feriti.

Rimaniamo in piedi e invincibile a fronto di un fenomeno non definito e salutiamo la memoria di tutti i civili, poliziotti e soldati che sono andanti via.

Nel frattempo, la Tunisia continua la sua strada verso un futuro migliore, tramite cantieri di ristrutturazione, visto che prossimamente ci sarà le elezioni comunale (sotto uno nuovo sistema di autonomia delle regione), la legge sul partenariato pubblico-privato, il nuovo Codice d'investimento, legge sull'arricchimento illecito, ecc.

A- Editorial

A painful year just ended up. Cities known as peaceful ones, as Le Bardo, Sousse, Tunis or Paris have been hurt.

We remain standing up and strong face to an unqualified phenomenon and we keep in memory all civilians, policemen and soldiers that have quit us.

In the meanwhile, Tunisia is continuing its way for a better future, through process of restructuring, since very soon we'll have municipal elections (under a new system of region's autonomy), the law on public-private partnership, the new investment code, the law on illegal acquisition of wealth, etc.



B- Changement important

➤ Imposition des sociétés totalement exportatrices :

Suite à l'imposition des sociétés totalement exportatrices au taux de 10%, et vu la confusion qu'il y a eu lors de l'achèvement de la période d'exonération totale des 10 ans, il est à noter ce qui suit :

- La période expirée de 10 ans se compte à partir de la date de 1^e export (figurant sur l'attestation d'entrée en production délivrée par l'APII)
- Lorsque la période de 10 ans s'achève en cours d'exercice, il y a lieu de calculer l'impôt sur les sociétés au prorata de la période restante jusqu'au 31.12.
- Les reports déficitaires et les amortissements différés doivent respecter les conditions de formes légales pour pouvoir être déduits de l'assiette imposable.

B- Cambio significativo

➤ Imposizione delle società totalmente esportatrice :

Al seguito dell'imposizione delle società totalmente esportatrice al tasso di 10%, e visto la confusione osservata al seguito della scadenza del periodo di esenzione totale di 10 anni, c'è da notare che segue:

- Il periodo scaduto di 10 anni si conta a partire della data di 1° export (tale menzionato sullo certificato di entrata in produzione consegnato dall'APII)
- Quando il periodo di 10 anni è scaduto in corso dell'esercizio, c'è da calcolare l'imposta sulle società al prorata del periodo che rimane fino al 31.12.
- Le perdite e ammortamenti spostati devono rispettare i condizioni di forma legali per poter essere dedotti degli utili tassabili.

B- Important change

➤ Taxation of totally exporting companies:

Further to the imposition of totally exporting companies at the rate of 10%, and due to some confusion as observed at the expiration of exemption period of 10 years, it's to be noted what follows:

- The expiring period of 10 years starts from the date of 1st export (as mentioned on the certificate of production starting as delivered by APII)
- When period of 10 years expires during the year, the corporate income tax shall be computed on a prorata based on the period ending Dec. 31.
- The reported losses and depreciation shall respect the legal formal conditions in order to be accepted in deduction of the taxable profits.



C. Loi de Finances 2016

Legge finanziaria 2016

Finance act 2016

- **Amnistie**

La réévaluation fiscale des revenus selon l'accroissement du train de vie ne s'applique pas pour les montants réinvestis dans des projets individuels d'activités bénéficiant d'avantages fiscaux ou dans des comptes épargnes actions 'CEA', sous certaines conditions.

Le délai de tel blocage de fonds est le 31.12.2016.

- **Retenue à la source 'R/S' sur TVA**

Baisse du taux de R/S sur la TVA opérée par l'Etat et les sociétés publiques de 50% à 25%.

- **R/S sur commissions**

Il est institué une R/S de 15% sur les commissions pour atteinte des objectifs de ventes.

- **R/S sur marché international**

Vu les difficultés d'application et de contrôle, il est institué un taux unique de R/S de 15% (au lieu de 5, 10, 15) sur tout paiement à une société étrangère réalisant un marché en Tunisie qui n'a pas déposé une déclaration d'existence et quelque soit la durée du marché.

- **Amnistia**

La rivalutazione fiscale dei redditi secondo la crescita del livello di vita non si applica per gli importi reinvestiti nei progetti individuali di attività beneficiando di agevolazioni fiscali o in conti di risparmio azioni 'CEA', sotto alcuni condizioni.

Il termine per fare tale bloccaggio di fondi è il 31.12.2016.

- **Ritenuta alla fonte 'R/F' sull'IVA**

Riduzione del tasso di R/F sull'IVA operata dallo Stato e le aziende pubbliche dal 50% al 25%.

- **'R/F' sui provvigioni**

E' stabilita una R/F di 15% sui provvigioni a titolo di raggiunta su obiettivi di vendita.

- **R/F su contratto internazionale**

Visto la difficoltà di applicazione e di controllo, è stato stabilito un tasso unico di R/F di 15% (in vece di 5, 10, 15) su ogni pagamento ad una società estera realizzando un contratto in Tunisia senza aver depositato prima una dichiarazione di esistenza, qualsiasi è la durata del contratto.

- **Amnesty**

Tax reassessment based on revenue increase computed on way of life level is not applied on amounts invested in individual projects related to activities having tax incentives or blocked into investment accounts as saving stocks accounts 'CEA', under some conditions.

The deadline for such action is Dec. 31, 2016.

- **Withholding tax 'W/H T' on VAT**

Reduction of w/h tax rates operated by State and public companies from 50% to 25%.

- **W/HT on commissions**

Set up of W/HT of 15% on commissions for sales goal achievement.

- **W/HT on international bid**

In regards with practical difficulties and control, it has been set up a unique w/h tax rate of 15% (rather than 5, 10, 15) on any payment to a foreign company executing a bid in Tunisia, that do not have an Existence Return and whatever is the contract duration.



- **Barème de calcul d'impôt sur le revenu**

Report au 1/1/2017 du changement de barème d'impôt sur le revenu (qui prévoit l'exonération de la 1^e tranche de 5.000 DT)

- **Scheda di calcolo d'imposta sui redditi**

Spostamento al 1/1/2017 del cambio della scheda d'imposta sui redditi (che prevede l'esenzione della 1a parte di 5.000 DT).

- **Revenue Tax computation**

The date of new revenue tax computation change (providing exemption of first TND 5,000) is postponed to Jan 1st, 2017.

- **Secret bancaire**

La levée du secret bancaire, déjà en vigueur, est également valable lors de la communication d'informations fiscales par la Tunisie à d'autres pays dans le cadre des conventions internationales.

- **Segreto bancario**

La soppressione del segreto bancario, già in vigore, è anche valida al momento della comunicazione dei dati fiscali dalla Tunisia ad'altri paesi nel quadro delle convenzione internazionali.

- **Banking Secret**

The cancellation of banking secret, already applicable, is also enforced during the fiscal data communication from Tunisia to other countries under the frame of DTAs.

- **Revenus de petits distributeurs**

Il est institué un impôt libératoire de 3% à appliquer sur toute vente TTC faite par toute société industrielle ou commerciale à un client/revendeur ne dépassant pas 20.000 DT par an et n'ayant pas de carte fiscale au titre des bénéfices industriels et commerciaux.

- **Redditi dei piccoli distributori**

E' stabilito un'imposta liberatoria di 3% da applicare sulla vendita tutti tassi inclusi fatta da ogni ditta industriale o commerciale per un cliente/rivenditore che non supera 20.000 DT per anno et che non possiede una carta fiscale a titolo dei redditi industriali e commerciali.

- **Revenues of small resellers**

It's set up a total release tax of 3% to be applied on sales all tax included realized by industrial or commercial companies to any client/reseller limited to an annual amount of TND 20,000 and which has not a fiscal ID related to industrial and commercial profits.

P.S. Vu que telle disposition est parue notamment dans le cadre de la croissance notoire du système commercial de vente directe en Tunisie, et étant donné les difficultés d'ordre pratique, il sera communiqué plus de détails dès la parution de la note commune fiscale y relative.

P.S. Visto che tale disposizione è pubblicata particolarmente nel quadro della forte crescita dello sistema commerciale di vendita diretta in Tunisia, e visto le difficoltà di messa in applicazione, sarà dato più dettagli subito dopo la pubblicazione della nota spiegativa fiscale.

P.S. As such legal provision is published especially into the frame of the high increase of direct sales system in Tunisia, and in regards with practical difficulties, more details will be communicated once the related fiscal memo is issued.



- **Contrôle fiscal**

- L'Administration fiscale peut demander et échanger des documents avec le contribuable par e-mail.
- En cas d'opposition à une taxation d'office, la caution est de 10% en cas de versement à la Recette des finances et de 15% en cas de présentation de caution bancaire.
- Une amende de 1.000 DT est appliquée en cas de refus de délivrer aux agents de contrôle copie des données informatiques sur support magnétique.
- Une amende variant entre 1.000 et 50.000 DT s'applique en cas de défaut de déclaration d'existence.

- **Controllo fiscale**

- L'Amministrazione fiscale può chiedere e scambiare documenti con il contribuente tramite e-mail.
- In caso di opposizione ad una tassazione fiscale, la cauzione è di 10% in caso di pagamento presso l'agenzia delle entrate e di 15% in caso di presentazione di cauzione bancaria.
- Una multa di 1.000 DT si applica in caso di rifiuto di consegna agli agenti di controllo di una copia dei dati elettronici su un supporto magnetico.
- Una multa variando fra 1.000 e 50.000 DT si applica in caso di difetto di dichiarazione di esistenza.

- **Tax audit**

- Tax Administration may ask and exchange with tax payer documents through e-mail.
- In case of opposition to a tax reassessment decision, the bail is fixed at 10% in case of direct payment to Tax Dept. and 15% in case of banking bail submission.
- A fine of TND 1,000 is applied in case of refusal to deliver to tax controllers copy of electronic data on magnetic mean.
- A fine varying between TND 1,000 and TND 50,000 is applied in case of lack of Existence Return.

- **Autres revenus**

L'accroissement inexplicé de patrimoine et non rattaché à une activité sous la rubrique BIC (bénéfices industriels et commerciaux) ou BNC (bénéfices des professions non commerciales) est assimilé comme 'Autre revenu' sur lequel s'applique le barème d'impôt.

- **Altri redditi**

L'aumento senza spiegazioni di patrimonio e non attaccato ad una attività BIC (utili industriali e commerciali) o BNC (utili di professionisti) è assimilato a 'Altro reddito' è imposto secondo la scheda di calcolo d'imposta.

- **Other revenues**

The unjustified increase of wealth which is not related to BIC (industrial or commercial revenues) or BNC (fees revenues) activity is considered as 'Other revenue' subject to the legal computation.



- **TVA (1)**

Les nouveaux investissements réalisés en 2016 et 2017 dans le cadre du Code d'investissement bénéficient de la suspension de TVA sur les équipements fabriqués en Tunisie et du taux de 6% sur ceux importés et n'ayant pas d'équivalent en Tunisie.

- **IVA (1)**

I nuovi investimenti realizzati in 2016 e 2017 nel quadro del codice d'investimento beneficiano della sospensione d'IVA sui macchinari di produzione locale e del tasso di 6% su quelli importati e senza avere similari in Tunisia.

- **VAT (2)**

New investments realized in 2016 and 2017 into the frame of Investment code benefit of VAT exemption on local produced equipments and of the VAT at 6% on those imported without having similar in Tunisia.

- **TVA (2)**

Instauration de TVA de 6% sur certains services tels que l'enseignement primaire, secondaire et universitaire, les affaires faites par les agences de voyages relatives aux séjours des non résidents...

- **IVA (2)**

Instaurazione dell'IVA di 6% su alcuni servizi tale l'educazione primaria, media e universitaria, gli affari fatti dalle agenzie di viaggio relative al soggiorno dei non residenti...

- **VAT (2)**

Set up of VAT at 6% on some services such as educational (elementary, high school, university), services granted by travel agencies related to non residents...

- **Droit de douane**

Dans le but de lutter contre la contrebande et le marché parallèle, il est institué 2 taux de droits de douane :

- 0% sur les biens d'équipements
- 20% sur les biens de consommation

Aussi, les droits de consommation sur l'importation de liqueurs (whisky, vodka...) sont réduits à 50% (qui atteignaient auparavant 300%).

- **Dazi doganali**

Per poter combattere il traffico e il mercato parallelo, sono stati instaurati 2 tassi di dazi doganali:

- 0% sui macchinari di produzione
- 20% sui prodotti di consumo

Anche, i dazi di consumo sull'importazione di liquori (whisky, vodka...) sono ridotti al 50% (che si raggiungevano prima fino a 300%).

- **Custom duties**

In order to reduce the illegal trade, it has been set up 2 rates of custom duties :

- 0% on equipment goods
- 20% on consumption goods

Besides, consumption duties on liquors (whisky, vodka...) are reduced to 50% (which could be up to 300% before).

- **Abandon de créance**

En cas d'abandon de créance sur l'Etat et toute entreprise publique, il est permis de procéder à sa déduction fiscale.

- **Abbandono di credito**

In caso di abbandono di credito sullo Stato o una azienda statale, è permesso di procedere alla deduzione fiscale.

- **Debt abandonment**

In case of abandonment of debt toward the State and public company, it's allowed to proceed to their fiscal deduction.



• **Revenus immobiliers**

Le taux de déduction forfaitaire sur les revenus immobiliers est passé de 30 à 20%.

• **Redditi immobiliari**

Il tasso di deduzione forfettario sui redditi immobiliari è ridotto da 30 a 20%.

• **Real estate revenues**

The rate of flat deduction on real estate revenues is reduced from 30 to 20%.

• **Régime fiscal privilégié**

Les entreprises peuvent opter avant le 31.01.2016 pour le régime fiscal privilégié permettant la restitution immédiate du crédit de TVA sous la condition de :

- être à jour envers la douane et le fisc
- avoir au cours des 3 dernières années les rapports du commissaire aux comptes sans réserves
- être affilié au système de télé-déclaration
- abandonner toute procédure d'achat en suspension de TVA

• **Regime fiscale privilegiato**

Le imprese possono scegliere prima il 31.1.2016 il regime fiscale privilegiato permettendo la restituzione immediata del credito d'IVA sotto la condizione di :

- essere attuale verso la dogana e il fisco
- avere nei 3 ultimi anni i rapporti di revisore dei conti senza riserve
- essere affiliato allo sistema di tele-dichiarazione
- abbandonare tutta procedura di acquisto in sospensione d'IVA

• **Privileged tax regime**

Companies may opt before Jan. 31st, 2016 the privileged tax regime allowing immediate reimbursement of VAT credit under condition of :

- being update towards Customs and Tax Dept.
- having for the last 3 years audit reports without qualification
- being affiliated to tele-declaration tax system
- cancelling any procedure of acquisition in exemption of VAT

• **Régime douanier privilégié**

Un régime de partenaire économique agréé a été institué par la Douane permettant aux sociétés « exemplaires » et sous certaines conditions, de bénéficier d'un 'couloir vert'. Ainsi, les matières importées seraient contrôlées à postériori au dédouanement, évitant ainsi les longs délais d'attente au port.

• **Regime doganale privilegiato**

Un regime di socio economico approvato è stato instaurito dalla Dogana permettendo alle società « esemplare » e sotto alcuni condizioni, di beneficiare di una 'linea verde'. Quindi, le materie importate saranno controllati a posteriori del disdoganamento, evitando così i lunghi termini di attesa nel porto.

• **Privileged custom regime**

A regime of licensed economic partner has been set up by the Custom Dept. allowing the « good behavior » companies and under some conditions, to benefit of a 'green way'. By such way, imported goods are controlled once they're out of harbor, avoiding long waiting time.



• **Encouragement aux PME**

Exonération de l'impôt sur les sociétés ou sur les revenus pendant 5 ans pour les PME créées en 2016 et dont :

- les ventes < 600 KDT / an pour les activités industrielles
- les ventes < 300 KDT / an pour les activités de services et professions libérales réalisées par des chômeurs diplômés.

• **Incoraggiamento alle PMI**

Esenzione dell'imposta sulle aziende o sui redditi durante 5 anni per le PMI stabiliti in 2016 e che fanno:

- ricavi < 600 KDT / anno per le attività industriale
- ricavi < 300 KDT / anno per le attività di servizi e libera professione fatti da disoccupati laureati.

• **Incentives for SME**

Exemption of corporate or individual tax during 5 years for SMEs set up in 2016 and realizing :

- revenues < KTND 600 / year for industrial activities
- revenues < KTND 300 / year for services and professional positions performed by graduated jobless.

• **Professions libérales**

Obligation aux professions libérales (médecins...) d'appliquer les dispositions de l'art. 18 – II du code de TVA et donc d'émettre une note d'honoraires au client/patient qui la réclame et d'éditer une note globale quotidienne pour les reste des prestations effectuées, incluant toutes les informations légales et la TVA.

Il a été également institué certaines obligations de dépôt au bureau de contrôle d'impôts.

• **Attività di libera professione**

Obbligo fatto ai professionisti (medici...) di applicare le disposizioni dell'art 18 – II del codice d'IVA e quindi di emettere una parcella di onorari al cliente/paziente che la chiede e di emettere una parcella globale quotidiana per il resto delle prestazioni fatte, includendo tutte le informazioni legali e l'IVA.

E' stato anche istituito alcuni obblighi di deposito presso l'ufficio di controllo fiscale.

• **Professional positions**

Duty for some professionals (doctors...) to apply provisions of Art 18 – II of VAT code and therefore to edit a fees note to the client/patient that ask for it and to edit a daily global fees note for the rest of service done, including all legal information and VAT.

It's also set up some duties of legal deposit ahead tax control office.

• **Acquisition par les non résidents**

Sont enregistrées au droit fixe (20 DT / page) les acquisitions de biens immobiliers par les non résidents et au moyen d'importation de devises.

A titre de rappel, le taux d'enregistrement selon le droit commun est de 5%.

• **Acquisto dai non residenti**

Sono registrati al diritto fisso (20 DT / pagine) gli acquisti di beni immobiliari dai non residenti e tramite l'importazione di valuta estera.

Per ricordo, il tasso di registrazione secondo il diritto comune è di 5%.

• **Acquisition by non residents**

Acquisition of real estate properties are registered at fix rate (TND 20 / page) when done by non residents and through hard currency import.

As reminder, the registration duty under common regime is 5%.



• Donation aux familles des martyrs Toute donation d'un bien immobilier faite aux familles des martyrs de la sûreté et de l'armée nationale est enregistrée au droit fixe (20 DT / page).	• Dono alle famiglie dei martiri Ogni dono di bene immobile fatto per la famiglia di un martire delle sicurezza e esercito nazionale è registrato al diritto fisso (20 DT / pagine).	• Donation for martyrs families Any donation of real estate property for the benefit of national security and army martyr's families is registered at the fix registration rate (TND 20 / page).
• Certificat de Retenue à la Source Tout contribuable qui ne délivre pas de certificat de R/S est soumis à une amende égale à 200% du montant de la R/S avec un min. de 100 DT et un max de 5.000 DT.	• Certificato di Ritenuta alla Fonte Ogni contribuente che non consegna un certificato di R/F rischia una multa uguale a 200% dell'importo della R/F con un min. di 100 DT e un mass. di 5.000 DT.	• Certificate of Withholding tax Any tax payer that does not deliver a W/H tax certificate is subject to a fine equal to 200% of the W/H tax amount with a min. of TND 100 and a max of TND 5,000.
• Défaut de déclaration Tout défaut de déclaration à la Municipalité d'un terrain non bâti (<i>pour les besoins de calcul de la Taxe sur les Immeubles Non Bâtis</i>) détenu par une société entraîne l'application d'une amende de 1.000 DT.	• Difetto di dichiarazione Ogni difetto di dichiarazione presso i servizi del Comune di un terreno non costruito (<i>per i bisogni di calcolo della Tassa sugli immobili non costruiti</i>) detenuto da una società è passibile di una multa di 1.000 DT.	• Lack of Declaration Any lack of declaration ahead the Municipality of a non built land (<i>for the computation of the tax on non built lands</i>) owned by a company is subject to a fine of TND 1,000 DT.
• Vignettes - Le délai de paiement est fixé au 5 mai pour les voitures de location et celles acquises en leasing - Les assureurs ont l'obligation de demander copie de la quittance de paiement de vignette avant de délivrer la quittance d'assurance auto	• Tassa sui veicoli - Il termine di pagamento è fissato al 5 maggio per i veicoli di noleggio e quelli acquisti trà leasing. - Gli assicuratori sono tenuti a richiedere una copia della ricevuta di pagamento della tassa di circolazione prima di emettere la ricevuta di assicurazione auto.	• Automotive tax - The deadline for payment is fixed at May 5th for rent cars and those bought through leasing.- Insurers are obliged to request a copy of the vehicle tax payment receipt before issuing the receipt of car insurance



- **Facture électronique**

Instauration de la facture électronique.

Phase initiale: obligatoire pour les ventes à l'Etat et entreprises publiques et celles faites par les entreprises sous contrôle de la Direction des Grandes Entreprises (DGE).

Les modalités d'application seront définies par un Décret et sous le contrôle de l'agence TTN (Tunisia Trade Net).

- **Fattura elettronica**

Instaurazione della fattura elettronica.

Fase iniziale : obbligatoria per le vendite fatte allo Stato e le aziende pubbliche e quelle fatte dalle aziende sotto controllo della Direzione delle grande aziende (DGE).

Le modalità di applicazione saranno definiti da un Decreto e sotto controllo dell'agenzia TTN (Tunisia Trade Net).

- **Electronic invoice**

Set up of electronic invoice.

Initial step: mandatory for sales done to State and public companies and those done by companies under control of Tax Department of big companies (DGE).

The practical modalities will be specified by a Decree and will be under control of TTN (Tunisia Trade Net) agency.

- **Paielements d'impôts en espèces**

Application d'une pénalité de 1% pour tout paiement en espèces > 5 000 DT à la Recette des finances.

- **Pagamento d'imposta in contanti**

Applicazione di una multa dell' 1% per i pagamenti in contanti > 5 000 DT eseguiti all'Agenzia delle Entrate.

- **Tax paid in cash**

Enforcement of a fine of 1% on any tax paid in cash > TND 5,000 to tax department.

- **Pénalités de retard**

Le Ministre des finances peut décider l'abandon de pénalités de retard lors du recouvrement d'impôts à hauteur de :

- 100% si le paiement est fait < 3 mois
- 80% si le paiement est fait < 6 mois
- 60% si le paiement est fait < 9 mois
- 50% si le paiement est fait < 12 mois

- **Multe di ritardo**

Il Ministero di finanza puo' decidere l'abbandono delle multe di ritardo al momento di recupero d'imposta fino a :

- 100% se il pagamento è fatto < 3 mesi
- 80% se il pagamento è fatto < 6 mesi
- 60% se il pagamento è fatto < 9 mesi
- 50% se il pagamento è fatto < 12 mesi

- **Late penalties**

Minister of finance may cancel late penalties when recovering taxes up to :

- 100% if payment is done < 3 months
 - 80% if payment is done < 6 months
 - 60% if payment is done < 9 months
 - 50% if payment is done < 12 months
-



- **Consommation sur place**

Afin de contrôler les recettes des cafés et restaurants et vu qu'ils ne font plus partie du régime forfaitaire, il est institué à compter du 1.6.2016 l'obligation d'utiliser des caisses enregistreuses homologuées (dont les modalités seront précisées par Décret).

Outre les sanctions prévues pour non application de tel système (prison et amende jusqu'à 50.000 DT), l'Etat réfléchit à adopter un système de loterie fiscale afin d'encourager les consommateurs à choisir un commerçant homologué (comme ça a été adopté par la Slovaquie ou le Portugal).

- **Consumo sul posto**

Per poter controllare i ricavi dei caffè e ristoranti e visto che non fanno più parte dello regime forfettario, è istituito a partire del 1.6.2016 l'obbligo di utilizzare de registratore di cassa omologati (per cui le modalità saranno definiti da Decreto).

Oltre le sanzione previsti per non applicazione di tale sistema (carcere e multa fino a 50.000 DT), lo Stato pensa ad'adottare uno sistema di lotteria fiscale per incoraggiare i consumatori a scegliere un commerciante omologato (come è stato adottato dalla Slovakia o il Portogallo).

- **Consumption on site**

In order to control cafés and restaurants revenues, and since they're no more subject to flat tax imposition, it has been set up the duty to use from June 1st, 2016 licensed cash registers (under conditions to be fixed by Decree).

Besides penalties to be applied in case of non respect of such system (prison and fine up to TND 50,000), the State is thinking to adopt a fiscal lottery in order to encourage clients to choose a licensed business (as it was applied in Slovakia or Portugal).



D. Autres parutions légales/ Altri pubblicazioni legali/ Other legal publications

• Timbre de voyage

Le timbre de voyage de 30 DT appliqué aux non résidents a été annulé par la loi de finances complémentaire 2015.

A noter qu'un droit de substitution sera institué dans le billet d'avion.

• Bollo di viaggio

Il bollo di viaggio di 30 DT applicato ai non residenti è stato cancellato dalla legge di finanza complementare 2015.

Da notare che un diritto di sostituzione sarà istituito nel biglietto di aereo.

• Travel duty stamp

The travel duty stamp of TND 30 applied to non residents was cancelled by the amending finance act 2015.

To be noted that a substituting duty will be included into the travel ticket.

• Redevance 1 %

Il est à noter qu'il n'y a plus d'obligation d'appliquer la retenue de 1% sur revenus > 20.000 DT au titre de la redevance au profit de la caisse de compensation et ce à partir du 1/1/2016.

• Canone 1 %

Da notare che dal 1/1/2016 non c'è più l'obbligo di applicare la ritenuta di 1% sui redditi > 20.000 DT al titolo del canone per fondo di compensazione.

• Royalty 1 %

To be noted that from 01.01.2016, there is no more obligation to apply the withholding of the royalty of 1% on revenues > TND 20,000 for the benefit of the compensation fund

• Concurrence et Prix

Promulgation de la loi 36-2015 du 15/09/2015 relative à la réorganisation de la concurrence et des prix.

• Concorrenza e Prezzi

Promulgazione della legge 36-2015 del 15/09/2015 sulla riorganizzazione della concorrenza e prezzi.

• Competition and Prices

Promulgation of the Law #36-2015 of 15/09/2015 related the reorganization of competition and prices.

• SMIG

Décret n° 2015-1762 portant fixation du salaire minimum non agricole SMIG:

- 338,000 DT (régime 48H/semaine)
- 289,639 DT (régime 40H/semaine)

N.B.1 : L'indemnité de transport : 36,112 DT

N.B.2 : Le SMIG sert aussi à l'actualisation des pensions de retraite et des cotisations au régime complémentaire CAVIS

• Salario minimo

Il Decreto n° 2015-1762 porta la determinazione del salario minimo non agricolo:

- 338,000 DT (regime 48 ore/settimana)
- 289,639 DT (regime 40 ore/settimana)

N.B.1: L'indennità di trasporto: 36.112 DT.

N.B.2: Il salario minimo serve anche per l'attualizzazione dei contributi di previdenza complementare Cavis

• Minimum wage

Decree No. 2015-1762 determining the non-agricultural minimum wage:

- TND 338.000 (48h/week regime)
- TND 289.639 (40h/week regime)

Note1: The transport allowance: TND 36.112

Note2: The minimum wage is also used for complementary pension plan contributions (CAVIS)



E. Informations utiles / Informazioni utili / Useful information

-
- | | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Les dividendes à distribuer sont désormais soumis à une retenue à la source de 5% à l'exception des sommes payées aux associés personnes morales sises en Tunisie.
Il a été observé des blocages par certaines banques en demandant un certificat de retenue sur les dividendes distribués aux sociétés établies en Tunisie mais non résidentes du point de vue change.
La doctrine fiscale a confirmé la non application de la R/S de 5% sur telles distributions ni l'exigence d'un quelconque certificat d'exonération. | <ul style="list-style-type: none">• I dividendi da distribuire sono ormai sottomessi ad'una ritenuta alla fonte di 5%, eccezione fatta su quelli pagati ai soci persone giuridiche stabilite in Tunisia.
E' stato osservato de blocchi da alcune banche che chiedono un certificato di ritenuta sui dividendi distribuiti alle società stabiliti in Tunisia ma che sono non residenti dal punto di vista cambio.
La dottrina fiscale ha confermato la non applicazione della R/F di 5% su tale distribuzione ne anche l'esigenza di qualsiasi certificato di esenzione. | <ul style="list-style-type: none">• Dividends to be paid are subject to withholding tax of 5% excepted for those paid to shareholders under form of companies set up in Tunisia.
It has been observed blocking actions by some banks through asking a w/h tax certificate on dividends paid to companies set up in Tunisia and having the non resident change regime.
The fiscal doctrine has confirmed the non application of w/h tax of 5% on such payments neither proving any exemption certificate. |
|--|---|--|
-
- | | | |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• La doctrine fiscale accepte le principe d'émettre un bon de commande visé unique pour divers achats de biens ou services en suspension de TVA dans le cadre d'un contrat liant le fournisseur à son client. A condition de procéder à l'apurement au cours du dernier trimestre de l'année. | <ul style="list-style-type: none">• La dottrina fiscale accetta il principio di emettere un buono d'ordine timbrato unico per vari acquisti di beni o servizi in esenzione d'IVA nel quadro di un contratto legando il fornitore al cliente. Sotto la condizione di procedere alla reconciliazione nell'ultimo trimestre dell'anno. | <ul style="list-style-type: none">• The fiscal doctrine accepts the principle to edit a sole stamped order form for various goods or services acquisitions in exemption of VAT into the frame of a contract linking the supplier to the client. This under provision to proceed with clearing up during the last quarter of the year. |
|---|---|---|
-



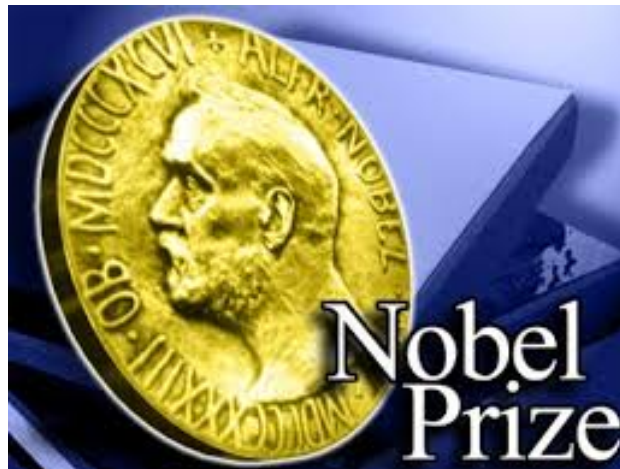
- | | | |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • La doctrine fiscale a confirmé, outre l'impôt sur les sociétés, l'application d'une retenue à la source de 5% sur les bénéfices réalisés par les établissements stables et mis à disposition du siège, sous réserve des dispositions d'une éventuelle convention de non double imposition. | <ul style="list-style-type: none"> • La dottrina fiscale ha confermato, oltre l'imposta sugli utili, l'applicazione di una ritenuta alla fonte di 5% sui profitti realizzati dai stabilimenti stabili e messi a disposizione della sede, sotto riserva delle disposizioni previsti in un eventuale convenzione di non doppia imposizione. | <ul style="list-style-type: none"> • The fiscal doctrine has confirmed, besides the corporate income tax, the application of a withholding tax of 5% on profits realized by permanent establishments which are dedicated for the head office, under provision of application of resolutions included in an eventual double tax agreement. |
| <ul style="list-style-type: none"> • A compter de 2016, les charges dépassant 5.000 DT et payées en espèces ne sont pas acceptées en déduction de l'IS et la TVA y rattachée n'est pas déductible | <ul style="list-style-type: none"> • A partire del 2016, le spese che superano 5.000 DT, pagate in contanti non sono riconosciute in deduzione dell'imposta sugli utili e la relativa IVA non è deducibile. | <ul style="list-style-type: none"> • From 2016, expenses overpassing TND 5,000 as paid up in cash are no more accepted in deduction of tax basis and related VAT isn't deductible. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Plusieurs bureaux régionaux des douanes tunisiennes exigent que les sociétés industrielles totalement exportatrices obtiennent l'agrément code 59 afin de pouvoir effectuer les opérations d'import et d'export.
Vu que tel document était seulement requis pour les sociétés de commerce international, une lettre de clarification a été envoyée à la douane dans ce sens. | <ul style="list-style-type: none"> • Vari uffici regionali della dogana tunisina richiedono alle società totalmente esportatrici industriali l'ottenimento dell'agreement codice 59 per poter effettuare le operazioni di importazione ed esportazione.
Visto che tale documento era solamente richiesto dalle società di commercio internazionale, una lettera di chiarimenti è stata inviata alla dogana in questo senso. | <ul style="list-style-type: none"> • Several regional offices of Tunisian customs require from totally exporting industrial companies to get agreement code 59 in order to make the import and export operations.
Since such document was only asked for International trade companies, a letter of clarification was sent to the customs in this direction. |



-
- | | | |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Les recettes de finances refusent l'enregistrement d'un contrat de location en cas de constat de situation fiscale en défaut de l'une des parties.
Nous avons déposé une requête auprès de la DGELF (Direction Générale des Etudes et Législation Fiscales) pour s'assurer des modalités pratiques en cas de litige (du moment que le tribunal exige un contrat de bail enregistré). | <ul style="list-style-type: none"> • Le agenzie delle entrate rifiutano la registrazione di contratti di affitto in caso di osservazione di difetto della situazione fiscale di una delle parte.
Abbiamo depositato una richiesta alla DGELF (Direzione Generale dei Studi e Legislazione Fiscali) per assicurarci delle modalità pratiche in caso di litigio (visto che il tribunale chiede un contratto di affitto registrato). | <ul style="list-style-type: none"> • The tax dept. refuse to register rental contracts in case of lacks observed in tax situation of one of the parties.
We have deposited a legal request to DGELF (Studies and Legislation Tax Dept.) in order to know practical procedure in case of law suit (since the Court asks for a registered rental contract). |
|--|--|--|
-
- | | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Les ventes de biens meubles et immeubles faites par les sociétés exportatrices et ayant bénéficié d'une suspension de TVA lors de l'achat, font l'objet de la régularisation à travers le paiement à la Recette des finances d'une :
- quote-part de la TVA suspendue déduite de 1/5^e par année de détention pour les biens meubles
- quote-part de la TVA suspendue déduite de 1/10^e par année de détention pour les biens immeubles
Il est à noter qu'aucune autorisation du Bureau de contrôle des impôts n'est exigée. | <ul style="list-style-type: none"> • Le vendite di beni mobili e immobili fatte dalle aziende esportatrice e che hanno fatto l'oggetto di una sospensione d'IVA al tempo dell'acquisto, devono essere regolarizzati tramite il pagamento all'agenzia delle entrate di una :
- quota parte dell'IVA sospesa con detrazione del 1/5⁰ per anno di possesso per i beni mobili
- quota parte dell'IVA sospesa con detrazione del 1/10⁰ per anno di possesso per i beni immobili
Da notare che non c'è bisogno di un qualsiasi autorizzazione dell'Ufficio di controllo fiscale. | <ul style="list-style-type: none"> • Sales of movable goods and real estate properties realized by totally exporting companies and on which was applied the VAT exemption at the acquisition time, shall be subject to clearing up by payment to Tax Dept.:
- quote-part of exempted VAT after deducting 1/5th per year of possessing for movable goods
- quote-part of exempted VAT after deducting 1/10th per year of possessing for real estate properties
To be noted that no authorization is asked by Tax control office. |
|--|---|--|
-



F – Récemment en Tunisie / Ultimamente in Tunisia/ Recently in Tunisia



La Tunisie a obtenu le prix Nobel de la paix 2015. Tel prix a été décerné à la société civile qui a accompli un grand travail pour la réussite de la transition démocratique (et la seule à ce jour dans le monde arabe).

Pour l'histoire, c'est le 2^e prix Nobel pour notre pays, puisque en 1928, le Docteur Charles Nicolle a obtenu le prix Nobel de Médecine, lorsqu'il était Directeur de l'Institut Pasteur de Tunis.

-

La Tunisia ha ottenuto il prezzo Nobel di pace 2015. Tale prezzo è stato consegnato alla società civile che ha realizzato un grande lavoro per la transizione democratica (e l'unica fin'oggi nel mondo arabo).

Per memoria, è il 2^o prezzo Nobel per nostro paese, visto che in 1928, il medico Dr Charles Nicolle ha ottenuto il prezzo Nobel di Medicina, quando era Direttore dell'Istituto Pasteur di Tunisi.

-

Tunisia has obtained Nobel peace prize 2015. Such prize has been granted to civil society that has realized a huge effort for democratic transition success (and unique so far in Arabic world).

For history, it's the 2nd Nobel prize for our country, since in 1928, the physician Dr. Charles Nicolle has obtained Medicine Nobel prize, when he was at head of Institute Pasteur of Tunis.



G-Récemment chez AFINCO NEXIA/ Ultimamente in AFINCO NEXIA / Recently at AFINCO NEXIA

- Conférence annuelle de NEXIA à Rio De Janeiro, Brésil tenue en Nov. 2015, avec la présence de près de 200 membres.
- Conferenza annuale di NEXIA a Rio De Janeiro, Brasile tenuta in Novembre 2015, con la presenza di circa 200 membri.
- Annual Conference of NEXIA in Rio De Janeiro, Brazil as held in Nov. 2015, with presence of almost 200 delegates.





AFINCO[®]
Experts comptables
Chartered accountants
Dottori commercialisti



Merci pour votre attention.
AFINCO NEXIA est membre exclusif de
NEXIA INTERNATIONAL (www.nexia.com), 9e réseau mondial
d'audit et conseil.

Thanks for your attention.
AFINCO NEXIA is exclusive member of
NEXIA INTERNATIONAL (www.nexia.com), 9th audit and consulting
network in the world.

Grazie per la vostra attenzione.
AFINCO NEXIA è membro esclusivo di
NEXIA INTERNATIONAL (www.nexia.com), 9na rete mondiale di
audit e consulting.